



REGULAMENTUL (CE) NR. 2488/2000 AL CONSILIULUI

din 10 noiembrie 2000

de menținere a înghețării fondurilor pentru dl Milosevic și persoanele asociate acestuia și de abrogare a Regulamentelor (CE) nr. 1294/1999 și 607/2000 și a articolului 2 din Regulamentul (CE) nr. 926/98

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolele 60 și 301,

având în vedere Poziția comună 2000/599/PESC din 9 octombrie 2000 privind susținerea unei RFI democratice și privind ridicarea imediată a unor măsuri restrictive ⁽¹⁾ și Poziția comună 2000/696/PESC din 10 noiembrie 2000 privind menținerea măsurilor restrictive specifice împotriva dlui Milosevic și a persoanelor asociate acestuia ⁽²⁾,

având în vedere propunerea Comisiei,

întrucât:

- (1) La 15 iunie 1999, Consiliul adoptă Regulamentul (CE) nr. 1294/1999 privind înghețarea fondurilor și interdicția investițiilor în legătură cu Republica Federală Iugoslavia (RFI) ⁽³⁾ din cauza violării continue a drepturilor omului și a legislației umanitare internaționale de către guvernul acestei țări.
- (2) Prin alegerile din 24 septembrie 2000, a fost ales în mod democratic și numit în funcție în mod oficial un nou președinte al RFI, în persoana d-lui V. Kostunica.
- (3) La 9 octombrie 2000, Consiliul a aprobat o declarație privind RFI prin care se solicita ridicarea tuturor sancțiunilor impuse asupra RFI din 1998, cu excepția dispozițiilor cu privire la fostul președinte al RFI, dl Slobodan Milosevic, și la persoanele asociate acestuia, deoarece acestea continuă să reprezinte o amenințare pentru consolidarea democrației în RFI.
- (4) Astfel, domeniul de aplicare a dispozițiilor prezentului cadru legal privind înghețarea fondurilor deținute în străinătate de către guvernele RFI și al Republicii Serbia trebuie restrânsă pentru a-l viza doar pe dl Milosevic și pe persoanele asociate acestuia.
- (5) Prezentele măsuri intră în domeniul de aplicare a tratatului.
- (6) În consecință, pentru a se evita denaturarea concurenței, legislația comunitară este necesară pentru punerea în aplicare a măsurilor menționate anterior în ceea ce privește teritoriul Comunității. În sensul prezentului regulament, se consideră că acest teritoriu cuprinde toate teritoriile statelor membre pentru care se aplică tratatul, în condițiile stabilite în tratat.
- (7) Dacă este necesar, autoritățile competente ale statelor membre trebuie să fie împuternicite să asigure respectarea dispozițiilor prezentului regulament.
- (8) Comisia și statele membre trebuie să se informeze reciproc cu privire la măsurile luate în temeiul prezentului regulament și cu privire la alte informații relevante care le stau la dispoziție în

⁽¹⁾ JO L 261, 14.10.2000, p. 1.

⁽²⁾ JO L 287, 14.11.2000, p. 1.

⁽³⁾ JO L 153, 19.6.1999, p. 63, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1440/2000 al Comisiei (JO L 161, 1.7.2000, p. 68).

▼B

raport cu prezentul regulament, fără a aduce atingere obligațiilor existente privind anumite aspecte vizate.

- (9) Este de dorit să se poată aplica sancțiuni pentru violarea dispozițiilor prezentului regulament de la data intrării în vigoare a acestuia.
- (10) Din motive de transparență și de simplitate, principalele dispoziții ale Regulamentului (CE) nr. 1294/1999 au fost incorporate în prezentul regulament și, în consecință, fostul regulament se abrogă. Din aceleași motive, Regulamentul (CE) nr. 607/2000 ⁽¹⁾ și articolul 2 din Regulamentul (CE) nr. 926/98 ⁽²⁾ trebuie să se abroge, la rândul lor.
- (11) Este necesar să se instituie o procedură pentru modificarea anexelor la prezentul regulament și pentru acordarea unor scutiri specifice în scopuri strict umanitare.
- (12) Măsurile necesare pentru punerea în aplicare a prezentului regulament trebuie adoptate în conformitate cu Decizia 1999/468/CE a Consiliului din 28 iunie 1999 de stabilire a procedurilor pentru exercitarea competențelor de executare conferite Comisiei ⁽³⁾,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

(1) Se îngheață toate fondurile deținute în afara teritoriului Republicii Federale Iugoslavia aparținând dlui Milosevic și persoanelor fizice care îi sunt asociate, conform listei din anexa I.

(2) Nici un fond nu se pune, direct sau indirect, la dispoziția nici uneia sau în beneficiul nici uneia din persoanele menționate în alineatul (1).

(3) În sensul prezentului regulament:

— fonduri înseamnă: active financiare și beneficii economice de orice tip, incluzând, dar nefiind limitate la numerar, cecuri, creanțe în numerar, trate, ordine de plată și alte instrumente de plată; depozite la instituții financiare sau în alte unități, solduri de cont, debite și titluri de credit; titluri de valoare tranzacționate în mod public și privat și instrumente de debit, incluzând acțiuni, certificate reprezentând titluri de valoare, obligațiuni, bilete la ordin, warante, acte constitutive de gaj, contracte pe instrumente derivate; dobânzi, dividende sau alte venituri din sau valori obținute din sau generate de active; credite, drepturi la compensare, garanții, garanții de bună execuție și alte angajamente financiare; scrisori de credit, conosamente, contracte de vânzare; documente care atestă o participare la fonduri sau resurse financiare și orice alt instrument de finanțare la export;

— înghețarea fondurilor înseamnă: împiedicarea oricăror mișcări, transferuri, modificări, utilizări sau tranzacționări ale fondurilor în orice mod care ar duce la orice modificare a volumului, valorii, localizării, proprietății, posesiei, caracterului, destinației acestora sau la orice altă modificare care ar permite utilizarea acestor fonduri, inclusiv administrarea portofoliului, cu excepția faptului că orice dobândă sau orice venit obținut din aceste fonduri sau orice capitalizare plătită automat la scadența oricăror fonduri se plătește în contul înghețat și se păstrează în acesta.

⁽¹⁾ JO L 73, 22.3.2000, p. 4, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 2227/2000 (JO L 261, 14.10.2000, p. 3).

⁽²⁾ JO L 130, 1.5.1998, p. 1.

⁽³⁾ JO L 184, 17.7.1999, p. 23.

▼B*Articolul 2*

- (1) Se interzice participarea, în cunoștință de cauză și în mod intenționat, la activități conexe, al căror obiect sau efect constă, direct sau indirect, în promovarea tranzacțiilor sau a activităților menționate în articolul 1 sau eludarea dispozițiilor prezentului regulament.
- (2) Orice informație conform căreia dispozițiile prezentului regulament sunt sau au fost eludate se notifică autorităților competente ale statelor membre cuprinse în lista din anexa II și/sau Comisiei.

Articolul 3

- (1) Fără a aduce atingere normelor aplicabile privind raportarea, confidențialitatea și secretul profesional și dispozițiilor articolului 284 din tratat, băncile, alte instituții financiare, societățile de asigurări și alte organisme sau persoane:
- (a) furnizează imediat orice informații care ar facilita respectarea prezentului regulament, cum ar fi conturile și sumele înghețate conform articolului 1:
- autorităților competente ale statelor membre, cuprinse în lista din anexa II, ai căror rezidenți sunt sau în care își au sediul și
 - Comisiei, direct sau prin intermediul acestor autorități competente;
- (b) cooperează cu autoritățile competente cuprinse în lista din anexa II în orice acțiune de verificare a informațiilor în cauză.
- (2) Orice informație furnizată sau primită în conformitate cu prezentul articol se utilizează numai în scopul în care a fost furnizată sau primită.
- (3) Orice informație primită direct de către Comisie este pusă la dispoziția autorităților competente din statele membre vizate.

Articolul 4

- (1) Măsurile necesare pentru punerea în aplicare a prezentului regulament cu privire la aspectele menționate în continuare, cu excepția celor menționate la litera (c), se adoptă în conformitate cu procedura administrativă prevăzută în articolul 5 alineatul (2).
- (2) Comisia este împuternicită:
- (a) să modifice anexa I, având în vedere deciziile de punere în aplicare a Poziției comune 2000/696/PESC;
- (b) în mod excepțional, să acorde exonerări de la aplicarea articolului 1 în scopuri strict umanitare;
- (c) pe baza informațiilor furnizate de statele membre, să modifice datele privind autoritățile competente ale statelor membre, cuprinse în lista din anexa II.
- (3) Orice cerere formulată de o persoană pentru acordarea unei exonerări prevăzute în alineatul (2) litera (b) sau pentru o modificare a anexei I se efectuează prin intermediul autorităților competente ale statelor membre cuprinse în lista din anexa II.

Autoritățile competente ale statelor membre verifică, cât mai temeinic posibil, informațiile furnizate de către persoana care formulează cererea.



Articolul 5

(1) Comisia este asistată de comitetul instituit prin Regulamentul (CE) nr. 2271/96.

(2) Dacă se face trimitere la prezentul alineat, se aplică articolele 4 și 7 din Decizia 1999/468/CE.

Perioada prevăzută în articolul 4 alineatul (3) din Decizia 1999/468/CE se stabilește la 10 zile lucrătoare.

(3) Comitetul își stabilește regulamentul de procedură.

Articolul 6

(1) Comitetul menționat în articolul 5 analizează toate întrebările privind punerea în aplicare a prezentului regulament care ar putea fi ridicate fie de către președinte, fie de un reprezentant al unui stat membru.

(2) Comitetul analizează regulat eficiența dispozițiilor prezentului regulament și, pe baza acestei analize, Comisia înaintează rapoarte Consiliului, periodic.

Articolul 7

Comisia și statele membre se informează reciproc cu privire la măsurile adoptate în temeiul prezentului regulament și își furnizează reciproc informațiile relevante pe care le dețin în legătură cu acest regulament, în special informațiile primite în conformitate cu articolul 3 și privind violarea dispozițiilor și problemele de punere în aplicare sau cazurile înaintate de instanțele naționale.

Articolul 8

Fiecare stat membru stabilește sancțiunile care urmează să fie impuse în cazul în care se încalcă dispozițiile prezentului regulament. Aceste sancțiuni sunt eficiente, proporționale și de natură să descurajeze astfel de încălcări. Până la adoptarea, dacă este necesar, a oricărui articol legislativ în acest scop, sancțiunile care trebuie aplicate în cazul în care se încalcă dispozițiile prezentului regulament sunt cele stabilite de statele membre conform articolului 12 din Regulamentul (CE) nr. 1294/1999.

Articolul 9

Regulamentele (CE) nr. 1294/99 și 607/2000 și articolul 2 din Regulamentul (CE) nr. 926/98 se abrogă.

Articolul 10

Prezentul regulament se aplică:

- pe teritoriul Comunității, inclusiv în spațiul aerian comunitar;
- la bordul oricărui aparat de zbor sau al oricărui vas aflat sub jurisdicția unui stat membru;
- oricărei persoane aflate în alt loc, dacă această persoană este cetățean al unui stat membru;
- oricărui organism care este înființat sau constituit sub incidența legislației unui stat membru.

▼B

Articolul 11

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

▼ M1

ANEXA I

Milosevic, Slobodan	Fost președinte al Republicii Federative Iugoslavia, născut la Pozarevac, Republica Serbia, în 20 august 1941
Gajic-Milosevic, Milica	Noră, născută în 1970
Markovic, Mirjana	Soție, născută în 10 iulie 1942
Milosevic, Borislav	Frate, născut în 1936
Milosevic, Marija	Fiiică, născută în 1965
Milosevic, Marko	Fiu, născut în 2 iulie 1974
Milutinovic, Milan	Președinte al Serbiei, născut în Belgrad, Republica Serbia, în 19 decembrie 1942
Ojdanic, Dragoljub	Fost Ministru al Apărării, născut la Ravni, Republica Serbia, în 1 iunie 1941
Sainovic, Nikola	Fost Prim-ministru adjunct, născut la Bor, Republica Serbia, în 7 decembrie 1948
Strojilkovic, Vlajko	Fost Ministru de Interne, născut la Mala Krsna, Republica Serbia, în 1937
Mrksic, Mile	Condamnat de Tribunalul Penal Internațional pentru fosta Iugoslavie (TI-95-13a), născut în apropiere de Vrginmost, Croația, în 20 iulie 1947
Radic, Miroslav	Condamnat de Tribunalul Penal Internațional pentru fosta Iugoslavie (TI-95-13a), născut în 1 ianuarie 1961
Sljivancanin, Veselin	Condamnat de Tribunalul Penal Internațional pentru fosta Iugoslavie (TI-95-13a), născut în apropiere de Zabljak, Republica Muntenegru, în 13 iunie 1953

▼ B*ANEXA II***Lista autorităților competente menționate în articolul 2 alineatul (2),
articolul 3 și articolul 4**

BELGIA

Ministère des finances

„Trésorerie”

Avenue des Arts 30

B-1040 Bruxelles

Fax (32 2) 233 75 18

▼ M3

BULGARIA

Министерство на финансите

ул. „Г.С. Раковски” № 102

София 1000

Тел: (359-2) 985 91

Факс: (359-2) 988 1207

E-mail: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance

102 „G.S. Rakovsky” street

Sofia 1000

Tel.: (359-2) 985 91

Fax: (359-2) 988 1207

▼ A1

E-mail: feedback@minfin.bg

REPUBLICA CEAHĂ

Ministerstvo financí

Finanční analytický útvar

P.O. BOX 675

Jindřišská 14

111 21 Praha 1

Tel.: +420 2 57044501

Fax.: +420 2 57044502

▼ B

DANEMARCA

Erhvervsfremmestyrelsen

Langelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

Tlf. (45) 35 46 60 00

Fax (45) 35 46 62 03

GERMANIA

▼ M2

Deutsche Bundesbank

Servicezentrum Finanzsanktionen

D-80281 München

Tel.: (49-89) 28 89 38 00

▼ A1

Fax: (49-89) 35 01 63 38 00

ESTONIA

Finantsinspeksioon

▼ **A1**

Sakala 4
15030 Tallinn
Tel: +372 66 80 500
Fax: +372 66 80 501

▼ **B**

GRECIA

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων
Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Οικονομικών και Εμπορικών Σχέσεων
Διευθυντής Β. Βουτσινάς Ερμού και Κορνάρου 1
Ελλάς-105 63 Αθήνα
Τηλ: (301) 32 86 431-32
Φαξ: (301) 32 86 434
[Ministerul Economiei Naționale
Secretariatul General pentru Relații Economice Internaționale
Direcția Generală pentru Relații Economice și Comerciale Externe]
Director V. Voutsinas Ermou și Cornarou 1
GR-105 63 Atena
Tel. (301) 32 86 431-32
Fax (301) 32 86 434

SPANIA

Ministerio de Economía
Dirección General de Comercio e Inversiones
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tel.: (34 91) 349 39 83
Fax: (34 91) 349 35 62
Dirección General del Tesoro y Política Financiera
Paseo del Prado, 6
E-28014 Madrid
Tel.: (34 91) 209 95 11
Fax: (34 91) 209 96 56

FRANȚA

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction du Trésor
Bureau E1 139, rue du Bercy
F-75572 Paris— cedex 12 SP

IRLANDA

Articolul 2 alineatul (2) și articolul 3

Central Bank of Ireland
Financial Markets Department
Dame Street
Dublin 2
Ireland
Tel. (353 1) 671 66 66

Articolul 4 alineatul (2)

Department of Foreign Affairs
Bilateral Economic Relations Section
76-78 Hartcourt Street
Dublin 2
Ireland
Tel. (353 1) 408 24 92

▼ B

ITALIA

Ministero del Commercio estero - ROMA
 Gabinetto
 Tel. (39 06) 59 93 23 10
 Fax (39 06) 59 64 74 94

▼ A1

CIPRU

Υπουργείο Εξωτερικών
 Λεωφόρος Προεδρικού Μεγάρου
 1447 Λευκωσία
 (Ministerul Afacerilor Externe Presidential Palace Avenue 1447 Nicosia)
 Tel: +357-22-300600
 Fax: +357-22-661881
 Γενικός Εισαγγελέας της Δημοκρατίας
 Οδός Απελλή Αρ. 1
 1403 Λευκωσία
 (Procurorul General al Republicii 1 Apellis Street 1403 Nicosia)
 Tel: +357-22-889100
 Fax: +357-22-665080

LETONIA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
 Brīvības bulvāris 36
 Rīga
 LV 1395
 Tel: +371 7016201
 Fax: +371 7828121

LITUANIA

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
 J.Tumo-Vaižganto 2
 LT-2600 Vilnius
 Tel: +370 5 236 24 44
 Fax: +370 5 231 30 90

▼ B

LUXEMBURG

Ministère des affaires étrangères
 Direction des relations économiques internationales et de la coopération
 BP 1602
 L-1016 Luxembourg

▼ A1

UNGARIA

Pénzügyminisztérium
 József nádor tér 2-4.
 1051 Budapest
 Tel: +36-1-327 2100
 Fax: +36-1-318 2570

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
 Direktorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
 Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
 Palazzo Parisio
 Triq il-Merkanti

▼ A1

Valletta CMR 02
Tel: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20

▼ B

ȚĂRILE DE JOS

▼ M2

Minister van Financiën
Directie Financiële Markten/Afdeling Integriteit
Postbus 20201
2500 EE Den Haag
The Netherlands
Telefoon: (31-70) 342 8997
Fax: (31-70) 342 7984

▼ B

AUSTRIA

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abteilung II/A/2
Landstrasser Hauptstraße 55-57
A-1030 Wien
Österreichische Nationalbank
Otto Wagnerplatz 3
A-1090 Wien
Tel. (43 1) 40 420

▼ A1

POLONIA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno – Traktatowy
Al. J. Ch. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tel: +48 22 523 93 48
Fax: +48 22 523 91 29

▼ B

PORTUGALIA

Ministério das Finanças
Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Avenida Infante D. Henrique, n.º 1C, 2.º
P-1100-273 Lisboa

▼ M3

ROMÂNIA

Ministerul Afacerilor Externe
Aleea Alexandru, nr. 31
Sectorul 1, București
Tel: +40.21 319.2183
Fax: +40.21 319.2226
email: cabinet@mae.ro
Ministerul Finanțelor Publice
Strada Apolodor nr. 17,
Sector 5, București
Tel: +40.21 319.9743
Fax: +40.21 312.1630
e-mail: cabinet.ministru@mfinante.ro

▼ A1

SLOVENIA

Articolul 2 alineatul (2) și articolul 3:
Banka Slovenije
Slovenska 35
1505 Ljubljana

▼ **A1**

Tel.: +386 (1) 471 90 00
Fax: +386 (1) 251 55 16
<http://www.bsi.si>

SLOVACIA

Ministerstvo financií
Štefanovičova 5
817 82 Bratislava
Tel: +421 2 5958 2201
Fax: +421 2 5249 3531

▼ **B**

FINLANDA/SUOMI

Ulkoasiainministeriö
PL 176
FIN-00161 Helsinki
Utrikesministeriet
PB 176
FIN-00161 Helsingfors

SUEDIA

▼ **M2**

Articolul 2 alineatul (2)

Rikspolisstyrelsen
Box 12256
SE-102 26 Stockholm
Tfn (46-8) 401 90 00
Fax: (46-8) 401 99 00

Articolul 3

Finansinspektionen
Box 6750
SE-113 85 Stockholm
Tfn (46-8) 787 80 00
Fax: (46-8) 24 13 35

Articolul 4 alineatul (3)

Försäkringskassan
SE-103 51 Stockholm
Tfn (46-8) 786 90 00
Fax: (46-8) 411 27 89

▼ **B**

REGATUL UNIT

▼ **M2**

Bank of England
Sanctions Emergency Unit
London EC2R 8AH
United Kingdom
Tel.: (44-207) 601 46 07
Fax: (44-207) 601 43 09
HM Treasury
International Financial Services
Parliament Street
London SW1P 3AG
United Kingdom
Tel.: (44-207) 207 55 50
Fax: (44-207) 207 43 65
Pentru Gibraltar:
Ernest Montado
Chief Secretary
Government Secretariat

▼ M2

No. 6 Convent Place
Gibraltar
United Kingdom
Tel.: (350) 75707
Fax: (350) 587 5700